



Kort jaarverslag 2016

Vastgesteld door de Raad van Toezicht 28 september 2017

Stichting Register Tolken Gebarentaal en Schrijftolken

RTGS

Voorwoord

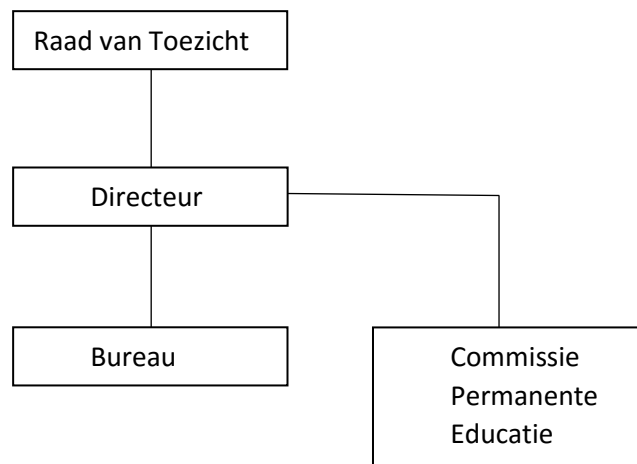
De in 2015 ingezette koers richting kwaliteitsregister kreeg in 2016 een verrassende wending. Eerder leek ons idee om voor ingeschreven tolken naast de nascholingsverplichting ook een jaarlijkse minimale tolkervaringseis ("vliegreun") te stellen door beroeps- en gebruikersverenigingen onderschreven te worden. De uitwerking dit jaar in concrete tekstvoorstellen voor reglementswijziging kreeg echter niet die steun. Voor het RTGS was dat reden om de reglementswijziging op te schorten. Draagvlak onder stakeholders achten wij essentieel. Wij willen nu eerst met stakeholders zoeken naar een gezamenlijke visie op de inhoud van het begrip kwaliteitsregister.

Begin 2017 gaat de Raad van Toezicht van RTGS de samenwerking met Tolknet evalueren. RTGS is in 2014 die samenwerking aangegaan om de eigen toekomst beter te borgen. Die gehoopte borging is in 2016 echter in een ander daglicht komen te staan door de minder zekere toekomst van Tolknet zelf. Ongeacht het moeten snijden in de eigen organisatie heeft Tolknet toch onverminderd uitvoering gegeven aan de samenwerkingsovereenkomst met RTGS. De Raad spreekt daar zijn grote waardering voor uit.

Eelco Huisman, voorzitter Raad van Toezicht

De organisatie

Het organogram ziet er sinds de statutenwijziging als volgt uit:



Raad van Toezicht

De Raad van Toezicht bestond in 2016 uit:

- Eelco Huisman, onafhankelijk voorzitter
- Benny Elferink, lid op voordracht van (thans) het Platform doven, slechthorenden en TOS/Dovenschap (NGT-tolkgebruikers)
- Peter Raggars, lid tot 14 maart en Alma Gerritsen sinds 06 juli op voordracht van (thans) het Platform doven, slechthorenden en TOS/Divers Doof en Stichting Hoormij (NmG- en schrijftolkgebruikers)
- Willem Terpstra, lid op voordracht van de NBTG
- Margot de Vreede, lid op voordracht van de NSV

De leden worden geworven in samenwerking met de achter hun naam vermelde organisatie, maar doen hun werkzaamheden op persoonlijke titel, dus zonder last of ruggespraak.

De directeur/bestuurder was in 2016 Bart van der Weijden.

De taken van het bureau werden uitgevoerd door Alie Larkworthy.

De Raad is dit jaar 5 keer bijeengekomen: op 14 maart, 6 juni, 6 juli, 10 oktober en 12 december. Daarnaast is er twee keer, op 11 februari en 10 november overleg gevoerd met de Commissie Permanente Educatie (CPE) over aantal onderwerpen met betrekking

tot nascholingsactiviteiten, met name de transparantie van het beoordelingsbeleid en het doelgroepencriterium. Verder is op 11 augustus in Dordrecht afscheid genomen van Peter Ridders, waarbij hij een rondleiding in de molen "Kyck over den Dyck" heeft gegeven.

Commissie Permanente Educatie

De Commissie Permanente Educatie (CPE) beoordeelt nascholingsactiviteiten aan de hand van de in artikel 13 van het Reglement gestelde beoordelingscriteria en adviseert de directeur over toekenning of afwijzing op basis van het ingevulde "Aanmeldingsformulier Nascholing" (artikel 12 van het Reglement).

De leden worden geworven in samenwerking met de achter hun naam vermelde organisatie, maar doen hun werkzaamheden op persoonlijke titel, dus zonder last of ruggespraak. De CPE bestond uit:

- Lianne van Dijken (Nederlandse Beroepsvereniging Tolken Gebarentaal)
- Corline Koolhof (Nederlands Gebarententrum)
- Wim Poort (Dovenschap, mede namens schrijftolkgebruikers)
- Maartje Sleiffer (Hogeschool Utrecht IGT&D)
- Vacature (Nederlandse Schrijftolken Vereniging)

In dit jaar is de Commissie drie keer bijeengekomen op 11 februari, 9 juni en 29 september naast twee overleggen met de Raad van Toezicht. Naast de lopende nascholingsactiviteiten is, samen met het bureau, extra gekeken naar meer uniformiteit in de beoordelingen van nascholingsactiviteiten en op welke manier deze gepubliceerd kunnen worden. In maart is het document "*Proces beoordeling nascholingen*" op de website geplaatst.

Overeenkomst uitvoering taken met Tolknet

Het RTGS deelt zijn bureau sinds juni 2014 met Tolknet. Dat is gebeurd met het oog op betere borging van de continuïteit van het RTGS. Ondanks inkrimping van het personeelsbestand van Tolknet, die in 2015 de aanbesteding voor de uitvoering en de bemiddeling voor het leefurendomein niet heeft gewonnen, zijn de werkzaamheden voor het RTGS normaal gecontinueerd. Hierover spreekt het RTGS haar waardering uit.

Ontwikkelingen 2016

1. Tolkvaardigheidseis ofwel "vliegreuven"

Het reglement van het RTGS verplicht ingeschreven tolken momenteel alleen tot periodieke nascholing om hun registratie te behouden. In 2015 heeft de Raad van Toezicht van het RTGS geconcludeerd dat nascholing alleen te weinig is om die tolkqualiteit te borgen, die ingeschreven staan in het register veronderstelt. Zoals in vele andere beroepsregisters gebruikelijk, is ook een eis omtrent jaarlijkse tolkervaring aangewezen. Het RTGS heeft die conclusie in 2015 neergelegd bij alle beroeps- en gebruikersverenigingen en begin 2016 is er hiervoor het concept Reglementswijziging voorgelegd aan dezelfde partijen. De strekking daarvan is, dat ingeschreven tolken jaarlijks tenminste een minimaal aantal uren tolkactiviteiten moeten verantwoorden. Ook (her)inschrijving wordt gebonden aan een bewijs van voldoende tolkvaardigheid. De partijen hebben in juni gereageerd dat ze niet zullen instemmen met deze reglementswijziging. Volgens hun heeft een minimaal aantal uren tolkactiviteiten te weinig relatie met kwaliteitsniveau van tolken. Ook zien zij een aantal praktische problemen op gebied van controle op de opgegeven tolkactiviteiten. Op basis van deze reacties heeft de Raad van Toezicht besloten deze tolkvaardigheidseis voorlopig te parkeren en zich in de komende tijd verder te bezinnen over de mogelijkheden van het kwaliteitsregister. Hiervoor is goed overleg met deze partijen noodzakelijk. De tolkvaardigheidseis voor (her)inschrijvende tolken, zal wel verder worden opgepakt.

2. Doelgroepen

Gezien signalen uit het werkveld is overlegd of de categorie doelgroepen in de huidige vorm/opzet moet blijven of dat het toch beter is om een andere, vierde, categorie in te stellen. Na discussie binnen het RTGS is besloten deze categorie te handhaven maar deze wel ruimer te definiëren. Tolken die de vierjarige opleiding doen, hebben nu niet automatisch meer binding met de dovengemeenschap. Velen ontmoeten alleen doven in hun werk, niet ergens anders. Dan missen ze vaak de feeling. Als tolken alleen maar contact met doven via hun tolkactiviteiten hebben, weten ze vaak niet wat er leeft.

Corline Koolhof en Willem Terpstra hebben op basis hiervan een notitie opgesteld over een andere definiëring van deze categorie en een aantal mogelijkheden voor invulling van diverse nascholingsactiviteiten. Over deze notitie zal in 2017 met partijen tijdens het stakeholdersoverleg van gedachten gewisseld worden.

3. Combitolken

De Raad van Toezicht heeft na opmerkingen van de werkgroep Combitolken nog gekeken naar puntenverdeling voor deze groep tolken voor categorie Tolk- en taalvaardigheden. Om kwaliteit te behouden in beide tolkmodaliteiten is besloten dat Combitolken in de nascholingsperiode 6 punten dienen te halen, hiervan moeten er 3 in NGT- worden gehaald en 3 in schrijftolkvaardigheden. Is er een nascholing zijn die in de categorie Taal- en Tolkvaardigheden voor beide modaliteiten geldt, dan tellen de punten dubbel. Dit gaat in vanaf de eerstvolgende nascholingsperiode van de desbetreffende tolk.

4. Coaching van tolken

Dit jaar zijn de voorwaarden en criteria voor coaching van tolken vastgesteld. Een belangrijke criterium "gebarentaalvaardigheid op ERK-niveau C" heeft onze aandacht. Er wordt uitgezocht of een assessment op dit niveau afgenomen kan worden. Totdat dit duidelijk is, is besloten geen nieuwe aanvragen voor coaches in behandeling te nemen.

5. RBTV (register voor tolken in justitiële settings)

Bij het RTGS behaalde nascholingspunten worden automatisch geaccrediteerd in het RBTV. Het RTGS fungeert hier dan als aanbieder. Dat bespaart tolken die ook in het RBTV staan, veel werk.

6. Dove Tolken NGT (DT-NGT)

Het is duidelijk dat de inzet van Dove Tolken NGT in bepaalde situaties van toegevoegde waarde is. De VNG heeft hiervoor oog gehad en de DT-NGT in de tolkvoorziening opgenomen. Hiervoor is opname in het RTGS een vereiste. Er zijn verschillende gesprekken geweest met de werkgroep Dove Tolken NGT (DT-NGT) over toelatingseisen en voorwaarden, ook is gesproken met de werkgroep Relayteams Justitietolken. Het RTGS is bereid mee te werken aan een vorm van voorlopige inschrijving, als initiatiefnemers de instrumenten van scholing en toetsing daarvoor realiseren, onder de volgende voorwaarden:

- De voorlopige inschrijving geldt voor vier jaar, dus één nascholingsperiode.
- Een met goed gevolg afgelegd assessment is de minimale inschrijvingseis.
- Binnen deze vier jaar moet er een opleiding tot DT-NGT zijn gestart

Op 15 december is uitvoerig gesproken met de werkgroep DT-NGT over hun notitie "Dove Tolken" en het voorstel voor een assessmentsprocedure. Er is afgesproken dat, begin 2017, een stakeholdersoverleg DT-NGT met verschillende betrokken organisaties (gebruikers- en tolkenorganisaties en een aantal zorgaanbiders) gepland wordt.

Kengetallen

Aantal ingeschreven tolken

Tolken	1 januari 2016	31 december 2016
NGT	465	460
Schrijftolken	71	82
Combitolken	31	31
ASL tolken	1	1
Totaal	568	574

In 2016 zijn 35 tolken afgestudeerd, 29 tolken zijn uitgeschreven. Het aantal schrijftolken is toegenomen.

Nascholingen

In 2016 zijn er 318 aanvragen tot accreditatie van nascholingen binnengekomen. Hiervan zijn 303 aanvragen afgehandeld en 15 aanvragen waren op 31 december nog in behandeling.

17 aanvragen zijn afgekeurd; resteren dus nog 286 goedgekeurde aanvragen.

De goedgekeurde aanvragen zijn als volgt te verdelen (ter vergelijking zijn de cijfers over 2015 toegevoegd):

jaar	2016	2015
nieuwe aanvragen	90	71
intervisie	119	131
herhalingen	77	67
totaal	286	269

Het aanbod van de goedgekeurde nascholingen was als volgt:

Categorie	contacturen	%
Taal- en Tolkvaardigheden (cat. 1)	645	44%
Attitude (cat. 2)	586	41%
Doelgroepen (cat. 3)	225	15%

Onderstaand de doorlooptijd die nodig was om tot een beslissing te komen:

Resultaat	Totaal	binnen 1 maand	binnen 2 maanden	Langer dan 2 maanden
Goedgekeurd	286	235	28	23
Afgekeurd	17	6	10	1

